

пуску специальных почтовых марок по этому случаю.

*95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

Е

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая и ссылаясь на свои резолюции 2253 (ES-V) от 4 июля 1967 года и 2254 (ES-V) от 14 июля 1967 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, касающиеся характера и статуса Священного города Иерусалима, в частности, резолюции 252 (1968) от 21 мая 1968 года, 267 (1969) от 3 июля 1969 года, 271 (1969) от 15 сентября 1969 года, 298 (1971) от 25 сентября 1971 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года и 478 (1980) от 20 августа 1980 года,

вновь подтверждая, что приобретение территории силой является недопустимым,

учитывая особый статус Иерусалима и, в частности, необходимость защиты и сохранения уникального духовного и религиозного характера Святых мест в этом городе,

выражая свое удовлетворение по поводу решения, принятого государствами, которые положительно откликнулись на резолюцию 478 (1980) Совета Безопасности и вывели свои дипломатические миссии из Священного города Иерусалима,

ссылаясь на Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 декабря 1949 года⁴³,

выражая сожаление в связи с упорным стремлением Израиля изменить физический характер, демографический состав, организационную структуру и статус Священного города Иерусалима,

будучи глубоко озабочена принятием в израильском кнессете «Основного закона», провозглашающего изменение в характере и статусе Священного города Иерусалима, с его последствиями для мира и безопасности.

1. порицает самым решительным образом принятие Израилем «Основного закона» о Иерусалиме;

2. подтверждает, что принятие Израилем «Основного закона» представляет собой нарушение международного права и не влияет на применение и в дальнейшем Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны на палестинской и других арабских территориях, оккупированных с июня 1967 года, включая Иерусалим;

3. определяет, что все законодательные и административные меры и действия, принятые

Израилем — оккупирующей державой — которые изменили или направлены на изменение характера и статуса Священного города Иерусалима, и в особенности недавний «Основной закон» о Иерусалиме и провозглашение Иерусалима столицей Израиля, являются недействительными и должны быть немедленно отменены;

4. подтверждает также, что данный акт является серьезным препятствием к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

5. постановляет не признавать «Основной закон» и такие другие действия Израиля, которые как результат этого закона направлены на изменение характера и статуса Иерусалима, призывает все государства, специализированные учреждения и другие международные организации выполнять настоящую резолюцию и другие соответствующие резолюции и настоятельно призывает их не осуществлять какой-либо коммерческой деятельности, которая не соответствует положениям настоящей резолюции и других соответствующих резолюций.

*95-е пленарное заседание,
15 декабря 1980 года*

35/206. Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки⁴⁴

А

ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

сознавая ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества перед угнетенным народом Южной Африки и его национально-освободительным движением, как это провозглашено, в частности, в резолюции 3411 С (XXX) Генеральной Ассамблеи от 28 ноября 1975 года,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

ссылаясь на резолюцию 473 (1980) Совета Безопасности от 13 июня 1980 года,

отмечая большие успехи в борьбе угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения,

будучи серьезно обеспокоена дальнейшим обострением положения в Южной Африке в результате политики и действий режима апартеида,

считая, что политика бантустанизации обостряет положение в этом районе,

подтверждая, что политика и действия режима апартеида, укрепление его вооруженных сил и

⁴⁴ См. также раздел 1, сноска 8, и раздел X.B.2, решение 35/415.

⁴⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 22 (A/35/22) и Дополнение № 22 А (A/35/22/Add.1—3).

⁴³ United Nations, Treaty Series, vol. 75, No. 973, p. 287.

эскалация актов агрессии и подрывной деятельности этого режима против независимых африканских государств представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности;

считая, что приобретение режимом апартеида ядерного потенциала представляет собой серьезную угрозу Африке и всему миру,

осуждая всякое военное, ядерное и иное сотрудничество некоторых государств с Южной Африкой,

осуждая также сотрудничество транснациональных корпораций и финансовых учреждений с Южной Африкой,

подтверждая, что апартеид является преступлением против человечества,

признавая, что так называемые конституционные и другие реформы расистского режима меньшинства являются не более чем простыми корректировками внутри системы апартеида,

будучи убеждена в том, что долг международного сообщества оказывать всю необходимую помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению в его законной борьбе за создание демократического общества в соответствии с его неотъемлемыми правами человека и политическими правами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека ⁴⁶,

подтверждая и ссылаясь на Декларацию о Южной Африке, содержащуюся в резолюции 34/93 от 12 декабря 1979 года,

1. *подтверждает* законность борьбы угнетенного народа Южной Африки и его национально-освободительного движения всеми имеющимися средствами, включая вооруженную борьбу, для захвата власти народом, ликвидации режима апартеида и осуществления права на самоопределение всем народом Южной Африки;

2. *решительно осуждает* расистский режим меньшинства за жестокие репрессии, пытки и убийства без разбора рабочих, школьников и других противников апартеида;

3. *резко осуждает* упорные попытки режима Претории дестабилизировать соседние государства и его неоднократные акты агрессии и подрывной деятельности;

4. *осуждает далее* этот режим за невыполнение резолюции 473 (1980) Совета Безопасности;

5. *настоятельно призывает* Совет Безопасности определить, что положение в Южной Африке и на юге Африки в целом, сложившееся в результате политики и действий расистского режима Южной Африки, представляет собой угрозу международному миру и безопасности;

6. *настоятельно призывает далее* Совет Безопасности ввести эффективные обязательные санкции против Южной Африки, включая эмбарго на поставки нефти, в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций;

7. *осуждает* сотрудничество некоторых западных и других государств, а также тех транснациональных корпораций и других организаций, которые поддерживают и/или продолжают расширять свое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки в политической, экономической, военной, ядерной и других областях;

8. *вновь заявляет* о своей полной поддержке национально-освободительного движения Южной Африки как подлинного представителя южноафриканского народа в его справедливой борьбе за освобождение;

9. *призывает* все государства предоставить всю необходимую помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению в его законной борьбе;

10. *вновь осуждает* создание бантустанов, направленное на укрепление бесчеловечной политики апартеида, подрыв территориальной целостности страны, увековечение господства белого меньшинства и лишение африканского народа Южной Африки его неотъемлемых прав, и призывает все правительства и впредь не признавать в какой бы то ни было форме так называемые «независимые» бантустаны и воздерживаться от каких бы то ни было отношений с такими образованиями, признанными недействительными;

11. *решительно осуждает* по-прежнему выдвигаемый режимом Претории план создания так называемого «созвездия» государств юга Африки, который направлен на превращение соседних африканских стран в подчиненные государства в рамках программы бантустанизации, нацеленной на увековечение апартеида в Южной Африке и политического, экономического и военного господства этого режима;

12. *подтверждает* приверженность Организации Объединенных Наций идее полной ликвидации апартеида и создания демократического общества, в котором весь народ Южной Африки, независимо от расы, цвета кожи, пола и вероисповедания, будет иметь равные и полные права человека и основные свободы и свободно участвовать в определении своей судьбы;

13. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него ⁴⁷;

14. *призывает* все правительства и межправительственные и неправительственные организации принять эффективные меры для содействия международной кампании против апартеида в целях изоляции расистского режима Южной Африки и оказания всемерной поддержки национально-освободительному движению Южной Африки;

⁴⁶ Резолюция 217 A (III).

⁴⁷ Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.

15. *предлагает* Специальному комитету содействовать международной кампании в сотрудничестве с правительствами и организациями, в том числе с движениями против апартеида и движениями солидарности, профсоюзами, религиозными организациями, молодежными и студенческими организациями, женскими организациями и всеми другими заинтересованными неправительственными организациями.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

В

ВОЕННОЕ И ЯДЕРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО С ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции об эмбарго на поставки оружия Южной Африке и ядерном сотрудничестве с Южной Африкой, в частности свои резолюции 34/93 D и E от 12 декабря 1979 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 418 (1977) от 4 ноября 1977 года, 421 (1977) от 9 декабря 1977 года и 473 (1980) от 13 июня 1980 года,

ссылаясь также на свои резолюции, касающиеся объявления африканского континента безъядерной зоной,

ссылаясь далее на свою резолюцию 33/165 от 20 декабря 1978 года о положении лиц, отказывающихся служить в вооруженных или полицейских силах, которые используются для насаждения апартеида,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

принимая к сведению доклад Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке⁴⁶, доклад Генерального секретаря о планах и потенциале Южной Африки в ядерной области⁴⁷ и его доклады, касающиеся ядерного взрыва, произведенного Южной Африкой⁴⁸,

будучи серьезно озабочена тем, что расистский режим Южной Африки продолжает получать военную технику и снаряжение, а также технологию и ноу-хау для развития своей промышленности по производству вооружения и приобретения способности производить ядерное оружие, создавая тем самым все большую угрозу международному миру и безопасности,

признавая, что любая способность расистского режима Южной Африки производить ядерное оружие представляет собой серьезную угрозу африканскому континенту и всему миру,

выражая серьезное беспокойство по поводу того, что некоторые члены Организации Североатлантического договора, Израиль и другие государства не прекратили сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в военной и ядерной областях и не добились того, чтобы корпорации и учреждения, находящиеся под их юрисдикцией, не вели такого сотрудничества,

осуждая позицию тех транснациональных корпораций, которые продолжают посредством своего сотрудничества с расистским режимом Южной Африки укреплять его военный и ядерный потенциал,

учитывая безотлагательную необходимость принятия Советом Безопасности обязательных мер, согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы запретить любое военное и ядерное сотрудничество с расистским режимом Южной Африки,

1. *осуждает* все государства, которые нарушают эмбарго на поставку оружия и продолжают сотрудничать с Южной Африкой в военной и ядерной областях, в частности некоторые западные государства и Израиль;

2. *настоятельно призывает* Совет Безопасности принять немедленные меры для обеспечения добросовестного и полного осуществления эмбарго на поставку оружия, введенного резолюцией 418 (1977) Совета от 4 ноября 1977 года, и эффективного контроля за ним в свете доклада Комитета Совета, учрежденного во исполнение резолюции 421 (1977) по вопросу о Южной Африке⁴⁹;

3. *вновь просит* Совет Безопасности принять обязательные меры для укрепления эмбарго на поставки оружия и обеспечения немедленного прекращения всякого сотрудничества с расистским режимом Южной Африки в военной и ядерной областях и, в частности, для обеспечения того, чтобы все государства:

a) *препятствовали* приобретению Южной Африкой оружия, боеприпасов и сопутствующих материалов, а также ядерного оборудования и материалов;

b) *отозвали* все предоставленные ранее Южной Африке лицензии на производство оружия и сопутствующих материалов всех видов;

c) *запретили* корпорациям, находящимся под их юрисдикцией, всякое участие в производстве или разработке в Южной Африке или в других странах оружия и сопутствующих материалов и все поставки для использования вооруженными и полицейскими силами Южной Африки или в ее ядерных программах;

d) *запретили* передачу расистскому режиму Южной Африки или его агентствам технологии, связанной с военной и ядерной отраслями промышленности;

⁴⁵ Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1980 года, документ S/14179.

⁴⁶ A/35/402.

⁴⁷ A/34/639, A/34/674 и Add.1 и 2, A/35/358.

е) запретили поставку Южной Африке и обслуживание самолетов, авиационных двигателей или запасных частей к ним, оборудования электросвязи, электронно-вычислительных машин и автомобилей с приводом на четыре колеса;

ф) запретили корпорациям или отдельным лицам, находящимся под их юрисдикцией, инвестиции в военную и ядерную отрасли промышленности Южной Африки, а также во вспомогательные институты;

г) прекратили все формы ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки и прекратили, в частности, обмен с Южной Африкой учеными, работающими в ядерной области, и подготовку южноафриканских ученых и технических специалистов в ядерной области;

h) запретили наем ученых и техников-ядерщиков Южной Африкой;

i) запретили импорт любого оружия и сопутствующих материалов из Южной Африки;

j) прекратили обмен военными, военно-воздушными, военно-морскими атташе и атташе по научным вопросам и визитами военного и полицейского персонала, экспертов по вопросам технологии производства оружия и служащих военных заводов с Южной Африкой, а также подготовку военного и полицейского персонала Южной Африки;

k) приняли эффективные законодательные и другие меры для предупреждения вербовки и/или зачисления, подготовки и проезда через их территорию наемников для службы в вооруженных и полицейских силах Южной Африки;

l) воздерживались от закупки урана или обогащенного урана в Южной Африке;

4. *просит* все государства сотрудничать со Специальным комитетом против апартеида в его усилиях, направленных на обеспечение полного прекращения военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки;

5. *призывает* молодежь Южной Африки воздерживаться от вступления в вооруженные силы Южной Африки, целью которых является защита бесчеловечной системы апартеида, подавление законной борьбы угнетенного народа и угроза соседним государствам и совершение актов агрессии против них;

6. *призывает* все правительства и организации оказывать, в консультации с национально-освободительным движением, помощь лицам, вынужденным покинуть Южную Африку из-за их сознательного отказа служить в вооруженных или полицейских силах режима апартеида;

7. *уполномочивает* Специальный комитет:

a) продолжать его усилия по содействию всеобъемлющему и эффективному эмбарго на все формы военного и ядерного сотрудничества с расистским режимом Южной Африки и принять для этой цели соответствующие меры;

b) продолжать сотрудничество с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 421 (1977) по вопросу о Южной Африке, и организовывать, по мере необходимости, совместные заслушивания и семинары с этим Комитетом;

8. *просит* Генерального секретаря внимательно следить за развитием вопроса о плане и потенциале Южной Африки в ядерной области и, в случае необходимости, представлять доклады Генеральной Ассамблее по этому вопросу.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

С

ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЕ САНКЦИИ ПРОТИВ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свою резолюцию 34/93 А от 12 декабря 1979 года,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁵¹,

принимая к сведению Декларацию об иностранных капиталовложениях в Южной Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятый очередной сессии, состоявшейся во Фритауне 18 — 28 июня 1980 год⁵¹,

принимая к сведению Декларацию Международной конференции действий неправительственных организаций за санкции против Южной Африки, состоявшейся в Женеве 30 июня — 3 июля 1980 года⁵²,

подтверждая, что любая форма сотрудничества с расистским режимом Южной Африки является враждебным актом, направленным против угнетенного народа Южной Африки, и наглым вызовом Организации Объединенных Наций и мировому общественному мнению в целом,

считая, что экономическое сотрудничество с этим режимом укрепляет его военный потенциал и тем самым поощряет его продолжать репрессивную и агрессивную политику, которая угрожает миру и безопасности на африканском континенте и во всем мире,

подтверждая свои просьбы к Совету Безопасности применить всеобъемлющие и обязательные санкции против расистского режима Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

выражая сожаление по поводу продолжающегося и расширяющегося сотрудничества некоторых западных и других государств с расистским режимом Южной Африки,

⁵¹ См. А/35/463, приложение I.

⁵² А/35/439-S/14160, приложение. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1980 года.

1. *просит* Совет Безопасности безотлагательно принять всеобъемлющие и обязательные санкции против расистского режима Южной Африки в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, принять в одностороннем порядке законодательные и другие меры для применения санкций против Южной Африки, впредь до принятия решения Советом Безопасности;

3. *выражает признательность* всем правительствам, которые приняли законодательные и другие меры для прекращения политического, военного, экономического и другого сотрудничества с расистским режимом Южной Африки;

4. *вновь осуждает* продолжающееся экономическое и другое сотрудничество определенных западных и других государств с расистским режимом Южной Африки;

5. *осуждает также* транснациональные корпорации и другие учреждения, которые продолжают оказывать помощь расистскому режиму;

6. *призывает* все правительства, которые еще не сделали этого:

a) разорвать дипломатические, военные, ядерные, экономические, культурные, учебные и спортивные, а также другие отношения с расистским режимом Южной Африки;

b) прекратить все торговые и коммерческие сделки с Южной Африкой и ввести эмбарго на поставки нефти Южной Африке;

c) прекратить любое поощрение или поддержку правительств торговли с Южной Африкой или капиталовложений в Южной Африке;

d) прекратить предоставление займов Южной Африке или осуществление капиталовложений в ней;

e) запретить продажу крюгер-рэндов (золотых монет Южной Африки);

f) отказывать в обслуживании авиакомпаниям или судам, действующим на маршрутах в Южную Африку и из нее;

g) запретить южноафриканским деловым кругам инвестирование в их странах;

h) не допускать сотрудничества с расистским режимом Южной Африки со стороны корпораций и отдельных лиц, находящихся под их юрисдикцией;

7. *вновь просит* государства — члены международных учреждений и организаций, особенно членов Европейских сообществ, участников Генерального соглашения по тарифам и торговле и членов Международного валютного фонда и Международного банка реконструкции и развития, принять необходимые меры для отказа

в любой помощи, а также в торговых или других услугах расистскому режиму Южной Африки;

8. *настоятельно призывает* Международный валютный фонд и Международный банк реконструкции и развития прекратить предоставление займов и кредитов Южной Африке и приостановить членство Южной Африки;

9. *вновь предлагает* Генеральному секретарю, а также всем учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого:

a) прекратить все операции или инвестиции в банках, финансовых учреждениях и корпорациях, которые продолжают осуществлять капиталовложения или предоставлять займы южноафриканскому режиму;

b) воздерживаться от любых закупок, прямых или косвенных, южноафриканских товаров;

c) отказывать в предоставлении любых контрактов или услуг транснациональным корпорациям, сотрудничающим с Южной Африкой;

d) запретить любые официальные поездки самолетами авиакомпании «Саут эфрикан эйрвэйз» или судами южноафриканских судоходных компаний;

10. *просит и уполномочивает* Специальный комитет:

a) продолжать свою кампанию обеспечения всемирной поддержки всеобъемлющих обязательных экономических и других санкций против расистского режима Южной Африки;

b) консультироваться с экспертами, проводить слушания и организовывать семинары по всем аспектам санкций против Южной Африки;

c) содействовать осуществлению настоящей резолюции и контролировать его;

11. *призывает* все правительства, парламенты, неправительственные организации, движения против апартеида и движения солидарности, профсоюзы, религиозные организации и другие группы содействовать осуществлению всеобъемлющих санкций против Южной Африки в сотрудничестве со Специальным комитетом.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

D

ЭМБАРГО НА ПОСТАВКИ НЕФТИ ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свою резолюцию 34/93 F от 12 декабря 1979 года,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

принимая к сведению доклад Международного семинара по вопросу эмбарго на поставки нефти Южной Африке, состоявшегося в Амстердаме 14—16 марта 1980 года⁵³,

будучи убеждена, что эмбарго на поставки нефти, нефтепродуктов и других стратегических материалов является необходимым дополнением к эмбарго на поставки оружия Южной Африке,

вновь подтверждая безотлагательную необходимость введения обязательного эмбарго на поставки нефти Южной Африке в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. выражает признательность всем правительствам, которые ввели эмбарго на поставки нефти Южной Африке и приняли эффективные меры для осуществления этого эмбарго;

2. вновь подтверждает свою убежденность в том, что всеобъемлющее и обязательное эмбарго на поставки нефти, нефтепродуктов и других стратегических материалов является важной мерой в рамках международных действий, направленных на полное искоренение апартеида;

3. вновь просит Совет Безопасности безотлагательно рассмотреть вопрос о введении обязательного эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций;

4. настоятельно призывает государства принять эффективные законодательные и другие меры для обеспечения осуществления такого эмбарго на поставки нефти Южной Африке, а также уже введенных государствами, индивидуально или коллективно, эмбарго, в том числе:

a) принятие и обеспечение выполнения соглашений о «конечных потребителях» для прекращения поставок нефти Южной Африке непосредственно или через третьи стороны;

b) запрещение перевозки в Южную Африку любых нефти-сырца или нефтепродуктов независимо от их происхождения;

c) меры против компаний или отдельных лиц, осуществляющих поставки или перевозку нефти-сырца или нефтепродуктов в Южную Африку;

d) наложение ареста на танкеры, принадлежащие их гражданам или зарегистрированные в них, которые используются для перевозки нефти или нефтепродуктов в Южную Африку;

e) запрещение всякой помощи Южной Африке — в форме предоставления финансовых средств, технологии, оборудования или персонала — в строительстве предприятий по производству нефти из угля;

f) запрещение импорта технологии производства нефти из угля из Южной Африки;

g) предотвращение усилий южноафриканских корпораций по сохранению и увеличению их активов в нефтяных компаниях или собственности за пределами Южной Африки;

h) запрещение участия корпораций и отдельных лиц, находящихся под их юрисдикцией, в нефтяной промышленности Южной Африки, включая разведку, хранение, переработку, транспортировку и распределение;

5. просит и уполномочивает Специальный комитет против апартеида продолжать его усилия, включая направление миссий, проведение семинаров и опубликование исследований, в сотрудничестве с Организацией африканского единства, для укрепления и активизации всемирной поддержки эффективного эмбарго на поставки нефти Южной Африке;

6. просит правительства, международные и неправительственные организации, профсоюзы и другие соответствующие органы оказывать полную поддержку эмбарго на поставки нефти Южной Африке.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

Е

БОЙКОТ ЮЖНОЙ АФРИКИ В КУЛЬТУРНОЙ, УЧЕБНОЙ И ДРУГИХ ОБЛАСТЯХ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

считая, что приостановление культурных, учебных, спортивных и других контактов с Южной Африкой является важной мерой в международной кампании против апартеида,

выражая признательность писателям, музыкантам, художникам, спортсменам и другим лицам, которые выступают против апартеида и поэтому бойкотируют Южную Африку,

выражая также признательность тем государствам и неправительственным организациям, в частности движениям против апартеида, студенческим организациям, учебным заведениям и спортивным организациям, которые способствуют бойкоту Южной Африки,

отмечая, что расистский режим Южной Африки использует культурные, учебные, спортивные и другие контакты в целях пропаганды бесчеловечной политики апартеида и бантустанизации,

1. просит все государства принять меры к недопущению любых культурных, учебных, спортивных и других обменов с Южной Африкой;

2. просит также государства, которые еще не сделали этого:

a) аннулировать и отменить все культурные соглашения и аналогичные договоренности между их правительствами и расистским режимом Южной Африки;

b) прекратить всякое культурное и учебное сотрудничество с Южной Африкой, включая обмен учеными, студентами и преподавателями, а так-

⁵³ A/АС.115/L.521.

же сотрудничество в научно-исследовательских программах;

с) не допускать никакой рекламы туризма в Южную Африку;

д) прекратить предоставление гражданам Южной Африки привилегий безвизового въезда;

е) запретить эмиграцию в Южную Африку;

3. *призывает* писателей, художников, музыкантов и других деятелей бойкотировать Южную Африку;

4. *настоятельно призывает* все учебные и культурные учреждения прекратить всякие связи с Южной Африкой;

5. *поощряет* движения против апартеида и движения солидарности в их кампаниях за культурный, учебный и спортивный бойкот Южной Африки;

6. *просит* Специальный комитет против апартеида содействовать такому бойкоту Южной Африки.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

Ф

РОЛЬ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПОРАЦИЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

принимая к сведению заявления Международного семинара по вопросу о роли транснациональных корпораций в Южной Африке, состоявшегося в Лондоне 2—4 ноября 1979 года⁵⁴, Международного семинара по вопросу эмбарго на поставки нефти Южной Африке, состоявшегося в Амстердаме 14—16 марта 1980 года⁵⁵, и Международной конференции действий неправительственных организаций за санкции против Южной Африки, состоявшейся в Женеве 30 июня—3 июля 1980 года⁵², а также резолюцию 1980/59 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1980 года о деятельности транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничестве с расистским режимом меньшинства в этом районе,

принимая также к сведению заявление об иностранных капиталовложениях в Южной Африке, принятое Советом министров Организации африканского единства на его тридцать пятую очередную сессию, состоявшейся во Фритауне 18—28 июня 1980 года⁵¹,

будучи убеждена, что капиталовложения в Южной Африке и предоставление ей займов способствуют укреплению режима апартеида и поощряют его игнорировать мировое общественное мнение,

решиительно осуждая деятельность тех транснациональных корпораций, которые оказывают расистскому режиму Южной Африки помощь в наращивании его военного и ядерного потенциала, обеспечивают его потребности в нефти, нефтепродуктах и других стратегических материалах и дают ему возможность противостоять международным мерам, направленным на ликвидацию апартеида,

выражая сожаление по поводу деятельности тех транснациональных корпораций, которые продолжают истощать природные ресурсы Южной Африки и Намибии,

считая, что заинтересованным государствам следует принять меры к недопущению сотрудничества транснациональных корпораций, находящихся под их юрисдикцией, с расистским режимом Южной Африки,

1. *выражает признательность* правительствам и неправительственным организациям, которые приняли меры против транснациональных корпораций, сотрудничающих с расистским режимом Южной Африки в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций;

2. *выражает признательность* студенческим и другим группам, участвующим в кампаниях против капиталовложений в Южную Африку и за их изъятие;

3. *просит* все правительства:

a) запретить всякое сотрудничество транснациональных корпораций, находящихся под их юрисдикцией, с Южной Африкой;

b) отказывать в предоставлении каких-либо контрактов или услуг транснациональным корпорациям, сотрудничающим с Южной Африкой;

c) поощрять неправительственные организации, принимающие участие в кампаниях против сотрудничества транснациональных корпораций с Южной Африкой;

d) разоблачать влияние транснациональных корпораций, действующих в южной части Африки, на средства информации в их странах и контроль таких корпораций над средствами информации;

4. *предлагает* Специальному комитету против апартеида, Комиссии по транснациональным корпорациям, Комиссии по правам человека и другим соответствующим органам активизировать усилия, направленные на прекращение деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке;

5. *предлагает* Специальному комитету в сотрудничестве с Организацией африканского единства и движениями против апартеида предавать гласности деятельность транснациональных корпораций в Южной Африке и поощрять соответствующие действия против них, предпринимаемые правительствами и организациями;

6. *просит* Генерального секретаря принять меры, в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пунктах 360—369 доклада Специаль-

⁵⁴ См. A/34/655, приложение.

⁵⁵ A/35/160-S/13869, приложение. Печатный текст см. Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1980 года.

ного комитета⁵⁶, с целью содействовать кампаниям против деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке;

7. *просит далее* Генерального секретаря направить настоящую резолюцию и соответствующие рекомендации Специального комитета Комиссии по транснациональным корпорациям для рассмотрения на ее седьмой сессии.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

G

МЕЖДУНАРОДНЫЕ КАМПАНИИ ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль в согласованных международных действиях по ликвидации апартеида,

отмечая, что расистский режим меньшинства в Претории с помощью своей системы узаконенной расовой дискриминации, эксплуатации и угнетения продолжает лишать большинство народа Южной Африки возможности пользоваться мирными и законными средствами для обеспечения своего неотъемлемого права на самоопределение,

ссылаясь на Программу действий против апартеида, содержащуюся в ее резолюции 31/6 J от 9 ноября 1976 года, и на Лагосскую декларацию действий против апартеида⁵⁷,

с глубокой признательностью отмечая усилия Специального комитета против апартеида с помощью Центра против апартеида Секретариата в деле поощрения и поддержки согласованных действий движений против апартеида, комитетов солидарности, профсоюзов, религиозных, женских, студенческих и молодежных организаций и видных ученых, художников и спортсменов,

признавая исключительно важную роль средств массовой информации в международной кампании по ликвидации апартеида,

принимая к сведению рекомендации Специального комитета против апартеида в отношении эффективной международной кампании против апартеида⁵⁸,

1. *предлагает* Специальному комитету против апартеида с помощью Центра против апартеида Секретариата и в сотрудничестве с освободительными движениями Южной Африки, признава-

емыми Организацией африканского единства, принять эффективные меры по содействию международным кампаниям против апартеида в целях:

a) изоляции расистского режима Претории в политической, экономической, военной, ядерной, культурной, спортивной и других областях и прекращения всех форм сотрудничества;

b) обеспечения освобождения Нельсона Манделы и всех других политических заключенных в качестве первого шага к созыву национального съезда, который бы в полной мере представлял весь народ Южной Африки, для определения будущего этой страны;

c) поощрения правительств, движений против апартеида и комитетов солидарности, профсоюзов, религиозных, женских, студенческих и молодежных организаций и средств массовой информации проводить на индивидуальной или коллективной основе кампании протеста или бойкота против расистского режима меньшинства в Претории;

d) осуществления эмбарго на поставки нефти Южной Африке;

e) обеспечения осуществления обязательного эмбарго на поставки оружия Южной Африке;

f) обеспечения поддержки средств массовой информации и мирового общественного мнения, в частности, посредством организации и совместного проведения коллоквиумов, заслушаний и семинаров в свете принципов, руководящих указаний и положений резолюции 34/93 I Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1979 года;

2. *предлагает* Специальному комитету организовать или содействовать организации семинара по вопросу о деятельности и роли средств массовой информации, а также правительств, движений против апартеида и движений солидарности и других организаций в распространении информации о преступлениях режима апартеида и о законной борьбе национально-освободительного движения Южной Африки;

3. *просит* Генерального секретаря предоставить Центру против апартеида все необходимые средства для поддержки этих информационных и просветительных усилий;

4. *призывает* все правительства, межправительственные и неправительственные организации, видных ученых, художников, спортсменов и представителей интеллигенции активизировать усилия в поддержку этих международных кампаний против апартеида.

⁵⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 22 (A/35/22).

⁵⁷ Доклад Всемирной конференции действий против апартеида, Лагос, 2—26 августа 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.2 и исправление), раздел X.

⁵⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 22 (A/35/22), пункты 415—431.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

Н

СВЯЗИ МЕЖДУ ИЗРАИЛЕМ
И ЮЖНОЙ АФРИКОЙ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свою резолюцию 34/93 Р от 12 декабря 1979 года,

*рассмотрев специальный доклад Специального комитета против апартеида о последних событиях, касающихся связей между Израилем и Южной Африкой*⁵⁹,

будучи серьезно обеспокоена сообщениями о продолжающемся сотрудничестве между Израилем и Южной Африкой, в частности в военной и ядерной областях,

считая, что такое сотрудничество является серьезным препятствием для международных действий по искоренению апартеида, а также поощрением режима Южной Африки к упорному проведению его преступной политики апартеида и враждебным актом по отношению к угнетенному народу Южной Африки и всему африканскому континенту,

1. решительно осуждает продолжающееся и усиливающееся сотрудничество Израиля с расистским режимом Южной Африки;

2. требует, чтобы Израиль немедленно отказался от сотрудничества с Южной Африкой и прекратил такое сотрудничество во всех его формах, особенно в военной и ядерной областях, и неукоснительно соблюдал соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

3. предлагает Специальному комитету против апартеида постоянно держать данный вопрос под наблюдением и представлять соответствующие доклады Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

I

МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО САНКЦИЯМ
ПРОТИВ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/93 С от 12 декабря 1979 года о Международной конференции по санкциям против Южной Африки,

*рассмотрев специальный доклад Специального комитета против апартеида*⁶⁰,

одобряя рекомендацию Специального комитета о созыве Конференции в 1981 году,

*1. просит и уполномочивает Специальный комитет против апартеида принять, в сотрудничестве с Организацией африканского единства, все необходимые меры для организации Международной конференции по санкциям против Южной Африки и подготовительных совещаний в соответствии с рекомендациями, содержащимися в его специальном докладе*⁶¹;

2. просит Генерального секретаря предоставить Специальному комитету всю необходимую помощь в организации Конференции;

3. предлагает всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать со Специальным комитетом в осуществлении настоящей резолюции.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

J

ПОМОЩЬ УГНЕТЕННОМУ НАРОДУ ЮЖНОЙ АФРИКИ
И ЕГО НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОМУ
ДВИЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/183 К от 24 января 1979 года и 34/93 I от 12 декабря 1979 года, а также на резолюцию 1980/50 Экономического и Социального Совета от 23 июля 1980 года,

вновь подтверждая особую ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества перед угнетенным народом Южной Африки и его национально-освободительным движением,

отмечая большие успехи движения против апартеида и за национальное освобождение и рост политического сознания угнетенного народа Южной Африки,

осуждая насилие и репрессии режима апартеида против всех противников апартеида,

признавая необходимость увеличения гуманитарной помощи и помощи в области образования, финансовую и другую необходимую помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительным движениям в их законной борьбе,

1. призывает все государства оказывать гуманитарную помощь, помощь в области образования, финансовую и другую необходимую помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению;

2. настоятельно призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие учреждения системы Организации Объединенных Наций увеличить их помощь угнетенному народу Южной Африки и освободительным дви-

⁵⁹ Там же, Дополнение № 22 А (А/35/22/Add.1—3), документ А/35/22/Add.2.

⁶⁰ Там же, документ А/35/22/Add.3.

⁶¹ Там же, пункт 31.

жениям Южной Африки, признанным Организацией африканского единства, в консультации со Специальным комитетом против апартеида;

3. *настоятельно призывает* все учреждения системы Организации Объединенных Наций обеспечить участие освободительных движений Южной Африки, признанных Организацией африканского единства, в работе их соответствующих конференций и совещаний и оказать им финансовую помощь с этой целью;

4. *постановляет* по-прежнему выделять достаточные финансовые средства в бюджете Организации Объединенных Наций, с тем чтобы освободительные движения Южной Африки, признанные Организацией африканского единства, — Африканский национальный конгресс Южной Африки и Панафриканский конгресс Азании — могли содержать свои бюро в Нью-Йорке для эффективного участия в работе Специального комитета против апартеида и других соответствующих органов.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

K

КАМПАНИЯ ЗА ОСВОБОЖДЕНИЕ ПОЛИТИЧЕСКИХ ЗАКЛЮЧЕННЫХ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁴⁵,

подтверждая и ссылаясь на свои резолюции о политических заключенных в Южной Африке, в частности на резолюцию 34/93 Н от 12 декабря 1979 года,

ссылаясь далее на резолюцию 473 (1980) Совета Безопасности от 13 июня 1980 года,

отмечая с серьезным беспокойством усиление репрессий против противников апартеида путем заключения под стражу, пыток и убийств, а также организацию политических процессов на основании деспотических законов, предусматривающих смертную казнь и другие бесчеловечные наказания,

признавая значительный вклад борьбы за национальное освобождение в Южной Африке в осуществление целей и принципов Организации Объединенных Наций,

осуждая невыполнение расистским режимом меньшинства Южной Африки многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности об освобождении политических заключенных и прекращении всех политических процессов,

приветствуя требования народа Южной Африки о немедленном и безоговорочном освобождении Нельсона Манделы и других политических заключенных в Южной Африке,

принимая во внимание положения Дополнительного протокола I⁶² к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года⁶³, в соответствии с которыми борцы за свободу, участвующие в национально-освободительных войнах, имеют право на статус военнопленных,

1. *вновь требует*, чтобы расистский режим Южной Африки прекратил репрессии против черного населения и других противников апартеида, освободил Нельсона Манделу и всех других политических заключенных, прекратил процессы на основании деспотических репрессивных законов, включая проходящий в настоящее время процесс над «сильвертонской девяткой», и признал статус военнопленных захваченных борцов за свободу;

2. *просит* правительства и межправительственные и неправительственные организации оказать их влияние для достижения этой цели;

3. *призывает* участников Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов I и II к этим Конвенциям⁶⁴ обеспечить соблюдение режимом Южной Африки этих Конвенций и Дополнительных протоколов;

4. *осуждает* смертные приговоры, вынесенные этим борцам за свободу 25 ноября 1980 года;

5. *предостерегает* расистский режим Южной Африки от казней борцов за свободу и других осужденных в соответствии с его репрессивным законодательством;

6. *просит* все правительства и учреждения системы Организации Объединенных Наций содействовать кампаниям солидарности с политическими заключенными и арестованными в Южной Африке;

7. *настоятельно призывает* все правительства, ассоциации юристов, другие организации и отдельных лиц предоставлять более широкую материальную, правовую и другую помощь южноафриканским политическим заключенным и лицам, подвергаемым ограничениям, а также их семьям;

8. *предлагает* Специальному комитету против апартеида, с помощью Центра против апартеида Секретариата, продолжать содействовать всемирной кампании за освобождение южноафриканских политических заключенных.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

L

РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ АПАРТЕИДЕ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свои резолюции о распространении информации об апартеиде, в

⁶² A/32/144, приложение I.

⁶³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970—973.

⁶⁴ A/32/144, приложения I и II.

частности на резолюцию 34/93 J от 12 декабря 1979 года,

учитывая важность общественной информации в содействии международной кампании против апартеида,

учитывая необходимость противодействовать гнусной пропаганде расистского режима Южной Африки, которая ведется с помощью расистских групп в других странах и транснациональных корпораций, имеющих капиталовложения или интересы в Южной Африке,

учитывая роль и значение средств массовой информации в борьбе против апартеида,

выражая признательность Центру против апартеида и Департаменту общественной информации Секретариата за их работу по распространению информации, в консультации со Специальным комитетом против апартеида, о зле апартеида и об усилиях Организации Объединенных Наций по его ликвидации,

выражая признательность правительствам и организациям, которые сотрудничают со Специальным комитетом и с Центром против апартеида в подготовке и распространении материалов об апартеиде,

одобряя соответствующие рекомендации, содержащиеся в докладе Специального комитета ⁶⁵,

принимая к сведению доклад Комитета по информации и содержащуюся в нем рекомендацию о том, что Департаменту общественной информации следует уделять особое внимание деятельности Организации Объединенных Наций против апартеида ⁶⁶,

1. *просит* все правительства и организации, а также учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать сотрудничать со Специальным комитетом против апартеида и с Центром против апартеида Секретариата в подготовке и распространении информации против апартеида;

2. *призывает* все правительства и организации делать щедрые взносы в Целевой фонд по распространению информации против апартеида;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Департамент общественной информации Секретариата уделял самое первоочередное внимание распространению информации об апартеиде и чтобы все подразделения Организации Объединенных Наций поддерживали самую тесную связь с организациями, активно участвующими в деятельности против апартеида;

4. *просит* Генерального секретаря, в тесной консультации со Специальным комитетом, продолжать на регулярной основе и расширять в

рамках уже выделенных бюджетных ассигнований передачу радиопрограмм на Южную Африку и обеспечивать радиостанции государств-членов программами о международной кампании против апартеида и о положении в Южной Африке;

5. *призывает* все правительства, средства информации и организации противодействовать пропаганде режима апартеида и сотрудничать со Специальным комитетом в разоблачении деятельности групп и транснациональных корпораций, содействующих такой пропаганде;

6. *выражает признательность* специализированным учреждениям, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Международной организации труда и Всемирной организации здравоохранения, за их сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в распространении информации об апартеиде;

7. *просит* Генерального секретаря, в консультации со Специальным комитетом, представить доклад о методах содействия более эффективному распространению информации об апартеиде всеми учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

М

АПАРТЕИД В СПОРТЕ

Генеральная Ассамблея,

подтверждая и ссылаясь на свои резолюции об апартеиде в спорте и Международную декларацию против апартеида в спорте ⁶⁷,

рассмотрев доклады Специального комитета по разработке международной конвенции против апартеида в спорте ⁶⁸ и Специального комитета против апартеида ⁶⁹,

с признательностью отмечая меры, принятые правительствами, спортивными организациями и другими организациями и спортсменами для обеспечения прекращения всех спортивных обменов с Южной Африкой,

будучи обеспокоена действиями ряда спортивных организаций, продолжающих обмены с Южной Африкой, и тем, что соответствующие правительства не приняли решительных мер по пресечению таких обменов,

будучи также обеспокоена попытками некоторых национальных спортивных организаций принять южноафриканские ассоциации в члены

⁶⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 22 (A/34/22)*, пункты 294—298.

⁶⁶ Там же, *Дополнение № 21 (A/34/21)*, приложение, пункт 77.

⁶⁷ Резолюция 32/105 М, приложение.

⁶⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 36 (A/35/36)*.

⁶⁹ Там же, *Дополнение № 22 (A/35/22)* и *Дополнение № 22 А (A/35/22/Add.1—3)*.

международных спортивных организаций, из которых они были ранее исключены,

вновь подтверждая важность полного прекращения всех спортивных обменов с Южной Африкой в рамках кампании по ликвидации апартеида,

подчеркивая настоятельную необходимость в международной конвенции против апартеида в спорте,

1. *выражает признательность* всем правительствам, спортсменам и спортивным организациям, а также всем другим организациям за принятые ими меры в соответствии с Международной декларацией против апартеида в спорте и другими соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций;

2. *осуждает* те спортивные организации, тех спортсменов и организаторов спортивных соревнований, которые сотрудничают с Южной Африкой в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи, включая Международную декларацию против апартеида в спорте;

3. *просит* Специальный комитет по разработке международной конвенции против апартеида в спорте продолжать его работу, с тем чтобы представить проект конвенции Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

4. *уполномочивает* Специальный комитет расширить его консультации, с тем чтобы в них участвовало больше спортивных организаций, а также министров или органов, отвечающих за спорт и организацию отдыха;

5. *просит* все средства массовой информации воздерживаться от освещения спортивных обменов с Южной Африкой;

6. *вновь предлагает* Специальному комитету против апартеида продолжать его деятельность, направленную на содействие осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций об апартеиде в спорте, и поощрять принятие надлежащих мер против тех, кто содействует спортивным обменам с Южной Африкой или участвует в них;

7. *просит* Генерального секретаря направить текст пересмотренного проекта международной конвенции против апартеида в спорте всем государствам-членам для представления ими их замечаний и мнений к 30 апреля 1981 года, с тем чтобы Специальный комитет по разработке международной конвенции против апартеида в спорте мог учесть их при подготовке окончательного текста.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

N

ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН И ДЕТЕЙ
В УСЛОВИЯХ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 34/4 от 18 октября 1979 года и 34/93 К от 12 декабря 1979 года,

принимая к сведению «Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир»⁷⁰, в частности ее рекомендации в отношении помощи женщинам в южной части Африки,

принимая к сведению также Декларацию и рекомендации Международного семинара «Женщины и апартеид», проходившего в Хельсинки 19 — 21 мая 1980 год⁷¹,

отмечая с восхищением огромные жертвы, на которые идут женщины и дети в Южной Африке во имя борьбы за свои неотъемлемые права и свое национальное освобождение,

подтверждая свою полную солидарность с женщинами Южной Африки в их борьбе за освобождение под руководством их национально-освободительного движения,

считая, что следует значительно активизировать международные усилия по распространению информации о тяжелом положении женщин и детей в Южной Африке и по содействию укреплению солидарности с ними и расширению помощи им в свете их героической борьбы за освобождение Южной Африки,

1. *выражает признательность* Специальному комитету против апартеида за особое внимание тяжелому положению женщин и детей в условиях апартеида;

2. *одобряет* Декларацию и рекомендации Международного семинара «Женщины и апартеид» и соответствующие рекомендации Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и предлагает их вниманию правительств и организаций;

3. *настоятельно призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций, правительства, международные и региональные межправительственные организации, женские организации и группы против апартеида, неправительственные организации и другие группы в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о мерах по оказанию помощи женщинам в Южной Африке и Намибии в течение второй половины Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

⁷⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.IV.3 и исправление.

⁷¹ A/35/286, приложение.

4. *призывает* все правительства и организации поддерживать различные проекты национально-освободительных движений и прифронтовых государств, предназначенные в помощь женщинам и детям, бежавшим из Южной Африки и Намибии;

5. *предлагает* Комиссии по правам человека провести расследование преступлений против женщин и детей в Южной Африке;

6. *призывает* женские организации и другие организации, занимающиеся проблемами женщин в Южной Африке, в консультации с Организацией африканского единства, провозгласить международный день солидарности с борьбой женщин Южной Африки и Намибии в целях содействия максимально широкой мобилизации мирового общественного мнения в поддержку справедливой борьбы женщин Южной Африки и их национально-освободительного движения, а также оказать им всю необходимую помощь для обеспечения скорейшей победы в этой борьбе;

7. *призывает* женские организации во всем мире усилить свою деятельность в знак солидарности с борьбой за освобождение в Южной Африке и рассмотреть вопрос об обеспечении большей координации их усилий в сотрудничестве со Специальным комитетом;

8. *предлагает* Специальному комитету и его Целевой группе по проблемам женщин и детей:

a) содействовать осуществлению и следить за осуществлением соответствующих рекомендаций Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

b) распространять информацию о тяжелом положении женщин и детей в условиях апартеида и об их борьбе за освобождение;

c) поощрять проведение национальных, региональных и международных конференций по положению женщин и детей в условиях апартеида и в случае необходимости принимать участие в организации таких конференций.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

О

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОБ АПАРТЕИДЕ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида об осуществлении резолюций Организаций Объединенных Наций по апартеиду правительствами и межправительственными организациями⁷²,

⁷² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 22 (A/35/22/Add.1—3), документ A/35/22/Add.1.

вновь подтверждая свои резолюции об апартеиде,

выражая сожаление по поводу того, что некоторые государства-члены сохраняют и даже расширяют свои политические, военные, экономические и другие связи с Южной Африкой вопреки резолюциям Организации Объединенных Наций об апартеиде,

считая, что все связи с Южной Африкой служат укреплению военного государства, чье существование противоречит самим принципам, на которых основана Организация Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что продолжение политики апартеида расистским режимом Южной Африки может привести лишь к дальнейшему обострению обстановки в южной части Африки и быстрому росту угрозы международному миру и безопасности,

1. *выражает признательность* всем правительствам и межправительственным организациям, которые выполнили резолюции Организации Объединенных Наций об апартеиде;

2. *решительно осуждает* те государства, которые продолжают сотрудничать в какой-либо форме с расистским режимом Южной Африки в нарушение резолюций Генеральной Ассамблеи;

3. *считает*, что государствам-членам необходимо принять законы и соответствующие меры для эффективного прекращения сотрудничества с расистским режимом апартеида во всех формах;

4. *решительно призывает* международное сообщество, в том числе государства-члены и межправительственные и неправительственные организации, продолжать и усиливать кампанию по изоляции Южной Африки в области экономического, политического, военного, ядерного и других форм сотрудничества;

5. *заявляет* о своей твердой поддержке вооруженной борьбы национально-освободительного движения Южной Африки, стремящегося к освобождению народа Южной Африки от гнета апартеида;

6. *просит* Совет Безопасности ввести в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций немедленные и всеобщие обязательные санкции против Южной Африки;

7. *предлагает* Специальному комитету против апартеида продолжать в первоочередном порядке следить за осуществлением и соблюдением резолюций Организации Объединенных Наций об апартеиде;

8. *уполномочивает* Генерального секретаря оказывать Специальному комитету всю необходимую помощь в осуществлении этой задачи.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

Р

ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО
КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Специального комитета против апартеида⁷³,

высоко оценивая деятельность Специального комитета по осуществлению его мандата и по продвижению международной мобилизации против апартеида,

с признательностью отмечая работу Центра против апартеида Секретариата в помощь Специальному комитету,

учитывая настоятельную необходимость в более эффективных международных действиях в поддержку законной борьбы национально-освободительного движения Южной Африки,

1. *одобряет* рекомендации Специального комитета против апартеида относительно программы его работы, содержащиеся в пунктах 437 и 438 его доклада⁷⁴;

2. *предлагает* Специальному комитету продолжать и расширять его деятельность согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

3. *уполномочивает* Специальный комитет:

a) направлять, при необходимости, миссии в государства-члены и штаб-квартиры специализированных учреждений и других межправительственных организаций для содействия международным действиям против апартеида;

b) участвовать в конференциях, касающихся действий против апартеида;

c) принимать участие в организации и содействовать проведению конференций и семинаров против апартеида в сотрудничестве с правительствами и межправительственными и неправительственными организациями;

d) направлять, при необходимости, представителей на заседания органов Организации Объединенных Наций, а также специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций;

e) поручать экспертам проведение исследований по всем аспектам апартеида и его международным последствиям;

f) проводить сессии вне Центральных учреждений, если это необходимо;

4. *предлагает* Специальному комитету, с помощью Центра против апартеида Секретариата и в сотрудничестве с освободительными движениями Южной Африки, признанными Организа-

цией африканского единства, содействовать международной кампании против апартеида и способствовать координации действий между движениями против апартеида и движениями солидарности, профсоюзами, церквями и другими религиозными организациями, женскими организациями, студенческими и молодежными организациями, а также средствами массовой информации;

5. *предлагает* Специальному комитету уделять в 1981 году особое внимание:

a) содействию кампаниям за полную изоляцию расистского режима Южной Африки;

b) содействию увеличению объема помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению;

c) контролю за осуществлением резолюций Организации Объединенных Наций об апартеиде и разоблачению всякого сотрудничества с Южной Африкой;

6. *просит* Генерального секретаря предоставить Центру против апартеида все необходимые средства для оказания Специальному комитету помощи в выполнении этой задачи;

7. *постановляет* выделить Специальному комитету специальное годовое ассигнование в размере 150 000 долл. США из бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1980 — 1981 годов на подлежащие утверждению Комитетом специальные проекты по содействию международной кампании против апартеида и, в частности, на:

a) участие в организации и оказание помощи национальным и международным конференциям и семинарам против апартеида;

b) помощь, направленную на обеспечение участия национально-освободительных движений в работе таких конференций;

c) содействие максимально широкому проведению международных дней против апартеида и международных кампаний против апартеида;

d) исследования экспертов по вопросам апартеида;

8. *просит* все правительства, специализированные и другие учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие организации сотрудничать со Специальным комитетом в осуществлении его обязанностей.

*98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года*

Q

КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 34/93 Q от 12 декабря 1979 года,

⁷³ Там же, Дополнение № 22 (A/35/22) и Дополнение № 22 A (A/35/22/Add.1—3).

⁷⁴ Там же, Дополнение № 22 (A/35/22).

принимая к сведению доклады Специального комитета против апартеида⁷³,

будучи убеждена в том, что прекращение всех новых иностранных капиталовложений в Южной Африке и финансовых займов ей представляло бы собой важный шаг в международных действиях по ликвидации апартеида, поскольку такие капиталовложения и займы стимулируют и поощряют политику апартеида в этой стране,

приветствуя действия тех правительств, которые приняли с этой целью законодательные и другие меры,

отмечая с сожалением, что Совет Безопасности еще не принял меры для достижения этой цели, как предусматривается в резолюциях Генеральной Ассамблеи 31/6 К от 9 ноября 1976 года, 32/105 О от 16 декабря 1977 года, 33/183 О от 24 января 1979 года и 34/93 Q от 12 декабря 1979 года,

вновь настоятельно призывает Совет Безопасности рассмотреть в ближайшее время этот вопрос с целью принятия эффективных мер для прекращения дальнейших иностранных капиталовложений в Южной Африке и предоставления ей финансовых займов.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

R.

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки⁷⁵, к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки,

будучи серьезно озабочена продолжающимися и расширяющимися репрессиями в отношении противников апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке и организацией многочисленных процессов на основании деспотического закона о безопасности, а также продолжающимися репрессиями в Намибии,

вновь подтверждая своевременность и важность оказания международным сообществом гуманитарной помощи тем, кто подвергается преследованию на основании репрессивных и дискриминационных законов в Южной Африке и Намибии,

признавая, что увеличение взносов в Целевой фонд и соответствующие добровольные учреждения является необходимым для того, чтобы они могли удовлетворять возросшие потребности в оказании гуманитарной и правовой помощи,

⁷³ A/35/509.

1. *высоко оценивает* усилия Генерального секретаря и Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки по содействию гуманитарной и правовой помощи лицам, подвергающимся преследованиям на основании репрессивных и дискриминационных законов в Южной Африке и Намибии, а также помощи их семьям и беженцам из Южной Африки;

2. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и отдельным лицам, которые внесли взносы в Целевой фонд и добровольные учреждения, занимающиеся оказанием гуманитарной и правовой помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации;

3. *призывает* вносить щедрые и более крупные взносы в Целевой фонд;

4. *призывает далее* делать прямые взносы в добровольные учреждения, оказывающие помощь жертвам апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке и Намибии.

98-е пленарное заседание,
16 декабря 1980 года

35/207. Положение на Ближнем Востоке

Генеральная Ассамблея,

обсудив пункт, озаглавленный «Положение на Ближнем Востоке»,

принимая во внимание поддержку справедливого дела палестинского народа и других арабских стран в их борьбе против израильской агрессии и оккупации за достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке и полное осуществление палестинским народом своих неотъемлемых национальных прав, как было подтверждено предыдущими резолюциями Генеральной Ассамблеи, касающимися вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке,

будучи глубоко обеспокоена тем, что арабские и палестинские территории, оккупированные с июня 1967 года, включая Иерусалим, по-прежнему находятся под незаконной израильской оккупацией, что соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций не выполняются и что палестинскому народу все еще отказано в возвращении его земель и осуществлении его неотъемлемых национальных прав в соответствии с международным правом, которые подтверждены в резолюциях Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что приобретение территории силой является недопустимым в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права и что Израиль должен уйти со всех оккупированных палестинских и других арабских территорий, включая Иерусалим,